

- 1) Abruzzes regionui nepatikrinus, ar nemagistralinio užmiesčio kelio Terame tiesimo projektui (žinomam pavadinimu „Lotto zero – Variante, tra Teramo e Giulianova, alla strada statale S.S. 80“), kuris patenka į 1985 m. birželio 27 d. Tarybos direktyvos 85/337 dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo II priede išvardytų projektų sąrašą, reikia atlikti poveikio aplinkai vertinimą pagal šios direktyvos 5–10 straipsnius, Italijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šios direktyvos 4 straipsnio 2 dalį.
- 2) Priteisti iš Italijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 109, 2004 5 4.

## TEISINGUMO TEISMO

(antroji kolegija)

### SPRENDIMAS

2004 m. birželio 17 d.

Byloje C-168/02 Rudolf Kronhofer prieš Marianne Maier, Christian Möller, Wirich Hofius, Zeki Karan (<sup>1</sup>) (Oberster Gerichtshof (Austrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą)

(„Briuselio Konvencija — 5 straipsnio 3 punktas — Jurisdikcija žalos, delikto arba kvazidelikto bylose — Vieta, kurioje įvyko žalą sukėles įvykis — Turtinė žala, padaryta investuojant kapitalą kitoje Susitariančioje valstybėje“)

(2004/C 190/03)

(Bylos kalba: vokiečių)

(Darbinis vertimas: galutinis vertimas bus paskelbtas „Teisingumo Teismo praktikos rinkinyje“)

Remdamasis Protokolu dėl 1968 m. rugsėjo 27 d. Konvencijos dėl jurisdikcijos ir sprendimų vykdymo užtikrinimo civilinėse ir komercinėse bylose aiškinimo Teisingumo Teisme, pasirašytu 1971 m. birželio 3 d., Oberster Gerichtshof (Austrija) padavė prašymą priimti prejudicinį sprendimą byloje tarp Rudolf Kronhofer ir Marianne Maier, Christian Möller, Wirich Hofius, Zeki Karan dėl šios pirma minėtos 1968 m. rugsėjo 27 d. Konvencijos 5 straipsnio 3 punkto (OL 1978, L 304, p. 36), su pakeitimais, padarytais 1978 m. spalio 9 d. Konvencija dėl Airijos, Danijos Karalystės, Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės įstojimo (OL 1978 m. L 304, p. 1 ir – tekstas su pakeitimais – p. 77), 1982 m. spalio 25 d. Konvencija dėl Graikijos Respublikos įstojimo (OL 1982 m. L 388, p. 1), 1989 m. gegužės 26 d. Konvencija dėl Ispanijos Karalystės ir Portugalijos Respublikos įstojimo (OL 1989 m. L 285, p. 1) ir 1996 m. lapkričio 29 d. Konvencija dėl Austrijos Respublikos,

Suomijos Respublikos ir Švedijos Karalystės įstojimo (OL 1997, C 15, p. 1, toliau – Konvencija), išaiškinimo – Teisingumo Teismas (antroji kolegija), susidedantis iš kolegijos pirmininko C. W. A. Timmermans, J.– P. Puissechet, J. N. Cunha Rodrigues (pranešėjas), teisėjų R. Schintgen ir N. Colneric, generalinis advokatas: H. von Holstein, sekretoriaus pavaduotojas: H. von Holstein, 2004 m. birželio 10 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1968 m. rugsėjo 27 d. Konvencijos dėl jurisdikcijos ir sprendimų vykdymo civilinėse ir komercinėse bylose, su pakeitimais padarytais 1978 m. spalio 9 d. Konvencija dėl Airijos, Danijos Karalystės, Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės įstojimo, 1982 m. spalio 25 d. Konvencija dėl Graikijos Respublikos įstojimo, 1989 m. gegužės 26 d. Konvencija dėl Ispanijos Karalystės ir Portugalijos Respublikos įstojimo ir 1996 m. lapkričio 29 d. Konvencija dėl Austrijos Respublikos, Suomijos Respublikos ir Švedijos Karalystės įstojimo, 5 straipsnio 3 punkte esanti formuluotė „vieta, kurioje įvyko žalą sukėles įvykis“ neapima pareiškėjo gyvenamosios vietos, kur yra „pagrindinė jo turto buvimo vieta“, vien dėl to, kad joje jis patyrė finansinius nuostolius praradęs savo turto dalį kitoje Susitariančioje valstybėje.

(<sup>1</sup>) OL C 169, 2002 7 13.

2004 m. birželio 8 d.

## TEISINGUMO TEISMO

(didžioji kolegija)

### SPRENDIMAS

byloje C-220/02 (Oberster Gerichtshof prašymas priimti prejudicinį sprendimą): Österreichischer Gewerkschaftsbund, Gewerkschaft der Privatangestellten prieš Wirtschaftskammer Österreich (<sup>1</sup>)

(„Vienodo darbuotojų vyrų ir moterų darbo užmokesčio principas — Darbo užmokesčio sąvoka — Atsižvelgimas į karinės tarnybos laikotarpį, skaičiuojant išėtinę išmoką — Galimybė lyginti karinę tarnybą atliekančius darbuotojus ir darbuotojas moteris, kurios po gimdymo atostogų naudojami vaiko priežiūros atostogomis, į kurių trukmę nėra atsižvelgiama skaičiuojant išėtinę pašalpą“)

(2004/C 190/04)

(Bylos kalba: vokiečių)

(Preliminarus vertimas; galutinis vertimas bus paskelbtas „Teisingumo Teismo praktikos rinkinyje“)

Byloje C-220/02 dėl Oberster Gerichtshof (Austrija) pagal EB sutarties 234 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį